

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
«Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия Хворостовского»

На правах рукописи

Приложение 2 к рабочей программе

Методические рекомендации по освоению дисциплины
Иностранный язык (французский)

для обучающихся по программам специальности
52.05.01 АКТЕРСКОЕ ИСКУССТВО
Специализация Артист драматического театра и кино

Разработчик: старший преподаватель Колпакова Ю.А.

1. Пояснительная записка

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Иностранный язык (французский)» разработаны в соответствии с ФГОС ВО 3++ по специальности 52.05.01 Актерское искусство и рабочей программой дисциплины «Иностранный язык (французский)».

Цель методических рекомендаций – обеспечить обучающимся оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

В современных условиях одним из важнейших требований к специалисту высокого уровня является умение самостоятельно пополнять свои знания, ориентироваться в потоке научной и культурной информации. Учебным планом отведено 112 часов на самостоятельную работу по данной дисциплине, что в целом составляет почти 28% от количества времени, определенного на освоение дисциплины.

Приступая к изучению дисциплины «Иностранный язык (французский)», обучающиеся должны ознакомиться с рабочей программой дисциплины, настоящими методическими рекомендациями, фондом оценочных средств, а также с учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке ФГБОУ ВО СГИИ им. Д. Хворостовского, получить доступ в электронные библиотечные системы, получить в библиотеке рекомендованные учебники и учебно-методические пособия, завести новую рабочую тетрадь для работы на занятиях и выполнения заданий самостоятельной работы.

2. Характер различных видов учебной работы и рекомендуемая последовательность действий обучающегося («сценарий изучения дисциплины»)

Для обеспечения систематической и регулярной работы по изучению дисциплины и успешного прохождения промежуточных и итоговых контрольных испытаний обучающемуся рекомендуется придерживаться следующего порядка обучения:

1. Регулярно посещать аудиторные занятия и активно работать на них;
2. Изучать каждую тему дисциплины, используя различные формы индивидуальной работы;
3. Всегда выполнять домашнее задание;
4. Выполнять рекомендуемые задания по аудированию на регулярной основе;
5. Согласовывать с преподавателем виды работы по изучению дисциплины;
6. По завершении отдельных тем сдавать их на оценку преподавателю.

При регулярном выполнении текущих заданий, активном участии на занятиях и успешном прохождении межсеместровой аттестации студент может претендовать на сокращение программы промежуточной (итоговой) аттестации по дисциплине.

Для оптимизации процесса обучения итальянскому языку и возможности использовать его выпускниками вуза в их профессиональной и повседневной деятельности курс обучения строится с учётом основных требований:

- взаимосвязанность в обучении различным видам речевой деятельности;
- профессиональные потребности студентов при создании коммуникативных ситуаций речевого общения.

В основу курса специалитета по дисциплине «Иностранный язык (французский)» положены следующие методические принципы:

- интеграция основных речевых навыков и умений;
- коммуникативная направленность заданий;
- контекстуальное введение лексики;
- применение полученных умений и навыков на практике;
- учёт междисциплинарных связей и предметов;
- использование компьютерных технологий в образовательном процессе.

На занятиях ведётся работа с текстами из аутентичных источников, которые часто подбираются вместе с профилирующими кафедрами и используются при изучении специальности. При работе над развитием и совершенствованием необходимых и достаточных для общения с носителями языка навыков и умений неподготовленной устной речи рекомендуется шире использовать реальные жизненные ситуации (участие студентов в мастер-классах, конкурсах, научных конференциях, зарубежные гастроли и т.п.).

Для достижения цели довести лингвокультурологическую компетенцию студентов специалитета до уровня, позволяющего им общаться с носителями языка, необходимо максимально использовать оригинальные аудио-, видео- и интернет-материалы, ситуации общения с иностранными музыкантами, приезжающими в Красноярск для участия в фестивалях, концертах, мастер-классах, и студентами-иностранцами, обучающимися в вузах нашего города, которые, как показывает практика, охотно идут на контакт с нашими студентами, разговаривая с ними на итальянском языке как на уроке, так и вне его.

3. Формы самостоятельной работы

Самостоятельная работа по дисциплине «Иностранный язык (французский)» занимает одно из ключевых мест в общей системе языковой подготовки студентов.

Самостоятельная работа должна представлять единство трех взаимосвязанных форм:

1. Внеаудиторная самостоятельная работа;

2. Аудиторная самостоятельная работа, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя

Виды внеаудиторной СРС разнообразны:

- занятия в лингафонном кабинете (аудирование или прослушивание аудиоматериалов, просмотр видеофильмов на изучаемом языке);
- подготовка монологических и диалогических высказываний, докладов и других работ на заданные темы;
- выполнение домашних заданий разнообразного характера. Это может быть и чтение, и перевод, и пересказ аутентичных текстов общей направленности либо профессионально-ориентированных текстов;
- выполнение индивидуальных заданий, направленных на развитие у студентов самостоятельности и инициативы. Индивидуальное задание может получать как каждый студент, так и часть студентов группы;
- работа с интернет-ресурсами.

Аудиторная самостоятельная работа может реализовываться при проведении практических занятий. В аудитории усвоение материала основной массой студентов контролируется путем проведения экспресс-опросов по конкретным темам, тестового контроля знаний, опроса обучающихся, в том числе в форме игры и т. д.

Самостоятельная работа призвана обеспечить:

- осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

Для решения первой задачи студентам предлагаются разные типы языковых и речевых заданий, тесты, лабораторные работы, направленные на отработку изучаемого учебного материала. Результаты работы проверяются и обсуждаются на практических занятиях.

Для решения второй задачи широко используются учебные и аутентичные печатные, аудио- и видеотексты разных типов и жанров, а также памятки-инструкции, направленные на алгоритмизацию действий, связанных с пониманием текстовой информации в нужном объеме для решения коммуникативной задачи.

Для реализации третьей и четвертой задач необходимо используются проектные и исследовательские формы работы, связанные с необходимостью самостоятельного поиска, систематизации необходимой информации, определении степени ее достоверности, выбора путей решения поставленной проблемы и аргументации собственной позиции по рассматриваемой ситуации/ проблеме. Проверка выполнения подобных заданий осуществляется как на практических занятиях (в том числе и в форме круглых столов) посредством устных выступлений студентов и их коллективного обсуждения, так и с помощью самостоятельных (творческих и исследовательских) работ.

Основным содержанием самостоятельной работы при обучении иностранному языку является выполнение, в частности, таких заданий, как подготовка монологического высказывания по изученной тематике на итальянском языке; составление глоссария по изучаемой тематике; учебное реферирование текстов; работа с конспектом практического занятия; составление таблиц для систематизации учебного материала; поиск и обработка информации по заданной теме; подготовка доклада; перевод текста. Для самостоятельной подготовки сообщений и презентаций на иностранном языке студенты должны уметь использовать материалы специализированных веб-сайтов, где публикуются тематические статьи и ведутся обсуждения актуальных вопросов современной науки. Они также должны уметь пользоваться современными поисковыми системами, правильно подбирать ключевые слова для обеспечения оптимальных результатов поиска. Обработка полученной иноязычной информации также производится с использованием возможностей персонального компьютера.

Самостоятельная работа имеет такое же методическое и материальное обеспечение, как и аудиторные занятия по иностранному языку.

При определении итоговой оценки за курс иностранного языка 30% ее должна составлять оценка самостоятельной работы студентов.

Характер внеаудиторной СРС определяется интересами обучающихся (встречи с носителями языка, с зарубежными музыкантами, туристические и гастрольные поездки, подготовка докладов на иностранном языке и др.). Самостоятельная работа студента по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, должна быть организована таким образом, чтобы, с одной стороны, обеспечить выполнение практических целей, зафиксированных в программе, а с другой – дать возможность обучающемуся овладеть ее «тактикой», которая позволила бы ему по окончании обучения не только поддерживать достигнутый уровень владения иностранным языком, но и совершенствовать его.

4. Рекомендации по подготовке докладов (презентаций, эссе, рефератов) в том числе рекомендации по оформлению и предлагаемые темы работ

Рекомендации по подготовке доклада

Доклад – публичное сообщение, представляющее собой развёрнутое изложение определённой темы.

Этапы подготовки доклада:

1. Определение цели доклада. Здесь важно следующее: выбирайте только интересную информацию и понятную тему. Не используйте неясные для вас термины и специальные выражения.

2. Подбор необходимого материала, определяющего содержание доклада. Старайтесь пользоваться несколькими источниками для более полного получения информации. Тщательно изучите материал учебника по данной теме, чтобы легче ориентироваться в необходимой вам литературе и не сделать элементарных ошибок.

3. Составление плана доклада, распределение собранного материала в необходимой логической последовательности.

4. Общее знакомство с литературой и выделение среди источников главного.

5. Уточнение плана, отбор материала к каждому пункту плана.

6. Композиционное оформление доклада.

7. Заучивание, запоминание текста доклада, подготовки тезисов выступления.

8. Выступление с докладом.

Пропорции текста выступления следующие: 20% времени доклада – вступление, 60% – основная часть и 20% – заключение.

Вступление включает в себя представление авторов (фамилия, имя отчество, при необходимости место учебы/работы, статус), название доклада, расшифровку подзаголовка с целью точного определения содержания выступления, четкое определение стержневой идеи. Стержневая идея проекта понимается как основной тезис, ключевое положение. Стержневая идея дает возможность задать определенную тональность выступлению. Сформулировать основной тезис означает ответить на вопрос, зачем говорить (цель) и о чем говорить (средства достижения цели).

Требования к основному тезису выступления:

- фраза должна утверждать главную мысль и соответствовать цели выступления;
- суждение должно быть кратким, ясным, легко удерживаться в кратковременной памяти;

- мысль должна пониматься однозначно, не заключать в себе противоречия.

План развития *основной части* должен быть ясным. Должно быть отобрано оптимальное количество фактов и необходимых примеров.

Если использование специальных терминов и слов, которые часть аудитории может не понять, необходимо, то постарайтесь дать краткую характеристику каждому из них, когда употребляете их в процессе презентации впервые.

Самые частые ошибки в основной части доклада - выход за пределы рассматриваемых вопросов, перекрывание пунктов плана, усложнение отдельных положений речи, а также перегрузка текста теоретическими рассуждениями, обилие затронутых вопросов (декларативность, бездоказательность), отсутствие связи между частями выступления, несоразмерность частей выступления (затянутое вступление, скомканность основных положений, заключения).

В *заключении* необходимо сформулировать выводы, которые следуют из основной идеи (идей) выступления. Правильно построенное заключение способствует хорошему впечатлению от выступления в целом. В заключении имеет смысл повторить стержневую идею и, кроме того, вновь (в кратком виде) вернуться к тем моментам основной части, которые вызвали интерес слушателей. Закончить выступление можно решительным заявлением. Вступление и заключение требуют обязательной подготовки, их труднее всего создавать на ходу. Психологи доказали, что лучше всего запоминается сказанное в начале и в конце сообщения («закон края»), поэтому вступление должно привлечь внимание слушателей, заинтересовать их, подготовить к восприятию темы, ввести в нее (не вступление важно само по себе, а его соотношение с остальными частями), а заключение должно обобщить в сжатом виде все сказанное, усилить и сгустить основную мысль, оно должно быть таким, «чтобы слушатели почувствовали, что дальше говорить нечего».

Доклад необходимо отрепетировать – в течение нескольких дней – сначала пользуясь заготовленным текстом, затем – без него. Доклад следует строить на простых и понятных фразах. Цель его – донести свои достижения до присутствующих, а не удивить всех красивыми словами. Каждому из слушателей должно быть понятна тема выступления, а степень ее раскрытия зависит от докладчика. Поэтому лучше всего сделать доклад перед аудиторией, не владеющей темой (друзья, родственники) так, чтобы вас поняли. И постарайтесь уложиться в требуемое время.

Вопросов не бывает в трех случаях: либо все понятно, либо ничего не ясно, либо ваш доклад ни у кого не вызвал никакого интереса. Если в процессе репетиции вы выступали перед неподготовленной аудиторией, вопросы были. Ответы на них надо раскрыть в основной части выступлений при последующих попытках.

Самоконтроль – обязательное качество. В любом случае вы должны держать себя в руках. Выпишите несколько вопросов, которые могут, по вашему мнению, вызвать у вас раздражение. Запишите их вместе с самыми удачными ответами, какие и просматривайте до тех пор, пока не почувствуете, что в состоянии отнестись к таким вопросам спокойно.

Следует также продумать техническое обеспечение доклада. В том случае, если оно отсутствует, необходимо подготовить раздаточный материал: схемы, графики, диаграммы, рисунки. Обратите внимание местоположение выключателей, на наличие и конструкцию розеток (могут потребоваться переходники или удлинители).

5. Советы по подготовке к текущему, промежуточному и итоговому контролю по дисциплине

Согласно учебному плану формы контроля знаний по дисциплине включают четыре межсессионные аттестации, один контрольный урок, два зачёта и итоговый экзамен. Результаты обучения студентов иностранному языку контролируются преподавателем как на отдельных занятиях, так и по окончании циклов занятий. Результативность самостоятельной работы студентов во многом определяется наличием активных методов ее контроля, среди которых выделяют:

текущий контроль, то есть регулярное отслеживание уровня усвоения материала на практических занятиях. Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде устного опроса студентов на практических занятиях, в виде проверки домашней работы по текущему материалу, а также в виде тестирования в рамках контрольных точек, проводимых в соответствии с графиками учебного процесса. Устные ответы и выполненные работы студентов оцениваются. Оценки доводятся до сведения студентов и отражаются в рабочем журнале преподавателя. Кроме того, в середине каждого семестра проводится межсессионная аттестация в качестве промежуточной формы проверки усвоения лексико-грамматического материала, а также различных видов речевой деятельности. Это способствует закреплению умений и навыков, интенсифицирует учебный процесс, организует его последовательность и целостность.

промежуточный контроль осуществляется по окончании изучения раздела или модуля курса. Промежуточный контроль осуществляется в форме зачёта в конце 3 и 4 семестров и в форме контрольного урока в конце 1 семестра, экзамена в конце 2 семестра.

итоговый контроль осуществляется по окончании изучения курса. Итоговый контроль осуществляется в форме экзамена в конце 5 семестра.

контроль самостоятельной работы студентов осуществляется в течение всего семестра. Преподаватель самостоятельно определяет формы контроля самостоятельной работы студентов в зависимости от содержания разделов и тем, выносимых на самостоятельное изучение. Такими формами могут являться выполнение переводов и упражнений, составление монологических и диалогических высказываний на заданную тему, и т.д. Результаты контроля самостоятельной работы студентов учитываются при осуществлении промежуточного контроля по дисциплине.

Согласно учебному плану третий и четвертый семестры заканчиваются зачётом, второй и пятый – экзаменом. Студенты получают семестровые зачёты по итогам их текущей успеваемости, выполнения промежуточных заданий и работ, а также устной беседы с преподавателем по изученным разговорным темам. На устном экзамене проверяется качество сформированности навыков и умений и их соответствие этапу обучения.

Тематика заданий текущего контроля

Примерные вопросы/задания для текущего контроля:

1. Подготовить перевод текста с русского на иностранный язык или с иностранного языка на русский.
2. Составить вопросы к прочитанному тексту и сформулировать основной тезис автора.
3. Выполнить различные лексико-грамматические задания после каждой изученной темы, в которые включено аудирование.

Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в устной форме:

1. Подготовить устное монологическое высказывание по изучаемой теме.
2. Опрос лексических единиц, составляющих лексический минимум по изучаемой теме.
3. Контроль аудирования монологического или диалогического текста по изучаемой теме. По прослушивании выполняется ряд заданий, в т.ч. тестовые, по содержанию текста.
4. Контроль выполнения устных лексико-грамматических и коммуникативных упражнений к практическим занятиям.

Структура зачета

III семестр

Допуск к зачету осуществляется при наличии всех выполненных студентом в течение семестра заданий.

Зачет складывается из:

- 1) устной беседы с преподавателем по пройденному материалу (устный ответ);
- 2) чтение и перевод со словарем обучающего текста.

Знания, умения и владение предметом оценивается по системе оценки наличия основных единиц компетенции.

IV семестр

Допуск к зачету осуществляется при наличии всех выполненных студентом в течение семестра заданий.

Зачет складывается из:

- 1) устной беседы с преподавателем по пройденному материалу (устный ответ);
- 3) чтение и перевод со словарем адаптированного текста.

Знания, умения и владение предметом оценивается по системе оценки наличия основных единиц компетенции.

Критерии выставления зачетов

Ответ студента оценивается по системе «зачтено»/«не зачтено».

«**Зачтено**» - студент читает и переводит текст, не допускает грубых ошибок и не искажает смысла прочитанного; показывает владение лексико-грамматическим

материалом, передает содержание текста, правильно отвечая на вопросы преподавателя по прочитанному тексту и по изученному речевому материалу.

«Не зачтено» - студент плохо читает и не переводит текст, не владеет лексико-грамматическим материалом, при переводе текста допускает большое количество грубых ошибок, не понимает общего смысла прочитанного; не может ответить на вопросы преподавателя по изученному речевому материалу.

Структура экзамена

II семестр

Допуск к экзамену осуществляется при наличии всех выполненных студентом в течение семестра заданий.

Экзамен складывается из:

1) устной беседы с преподавателем по пройденному материалу (устное сообщение по изученному речевому материалу на итальянском языке; объём высказывания – 20-25 фраз);

2) учебное реферирование текста на итальянском языке (текст содержит изученные грамматические явления и до 3-4% незнакомых слов, значение которых можно вывести из контекста).

Знания, умения и владение предметом оценивается по дифференцированной системе оценки наличия основных единиц компетенции.

V семестр

Допуск к экзамену осуществляется при наличии всех выполненных студентом в течение семестра заданий.

Экзамен складывается из:

1) устной беседы с преподавателем по пройденному материалу (устное сообщение по изученному речевому материалу на итальянском языке; объём высказывания – 20-25 фраз);

2) учебное реферирование текста на итальянском языке (текст содержит изученные грамматические явления и до 3-4% незнакомых слов, значение которых можно вывести из контекста).

Знания, умения и владение предметом оценивается по дифференцированной системе оценки наличия основных единиц компетенции.

Критерии оценок:

«Отлично» – студент реферировал текст без ошибок или допускает одну ошибку, и сам ее исправляет, демонстрирует хорошее владение лексико-грамматическим материалом, не искажает смысла прочитанного, при передаче содержания текста допускает 1-2 ошибки и исправляет их; в устном сообщении по изученному речевому материалу на итальянском языке допускает 1-2 ошибки и исправляет их, демонстрирует способность логично и связно вести беседу;

«Хорошо» – студент реферировал текст и допускает 1-2 ошибки в лексико-грамматическом материале, показывает незначительные неточности, не искажающие смысловое содержание текстов, при передаче общего содержания текста допускает 3-4 ошибки, не затрудняющие понимание; в устном сообщении по изученному речевому материалу на итальянском языке демонстрирует достаточный словарный запас, но есть некоторое затруднение при подборе слов;

«Удовлетворительно» – студент реферировал текст с фактическими ошибками, допускает ошибки в лексико-грамматическом материале, обнаруживает общее понимание содержания текстов, при передаче содержания текста допускает неточности; в устном сообщении по изученному речевому материалу на итальянском языке допускает многочисленные ошибки, объем высказывания недостаточен, демонстрирует ограниченный словарный запас.

«Неудовлетворительно» – студент не реферировал текст или реферировал текст с огромным количеством лексико-грамматических ошибок, обнаруживает непонимание текста, искажает его смысл; в устном сообщении не знает изученного речевого материала, не может поддерживать беседу, словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

При трех частных оценках (выполненные задания как допуск к экзамену; устная беседа; учебное реферирование) выставляется:

«Отлично», если в частных оценках не более одной оценки *«хорошо»*, а остальные *«отлично»*.

«Хорошо», если в частных оценках не более одной оценки *«удовлетворительно»* или *«отлично»*, а остальные *«хорошо»*.

«Удовлетворительно», если в частных оценках не более одной оценки *«хорошо»* или *«отлично»*, а две другие *«удовлетворительно»*.

Разговорные темы для итогового экзамена

- Моя семья.
- Рассказ о себе.
- Мой рабочий день.
- Посещение спектакля/концерта.
- Мой любимый оперный певец.

- Моя будущая профессия.